

# 猴痘來襲，我該注意甚麼？



猴痘在臺灣已有本土病例，提醒您留意：

如有任何疑似症狀，應戴好口罩即時就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史或接觸史。



於入境時出現疑似症狀，請戴好口罩並主動告知機場港口檢疫人員，並儘速就醫

入境21天內，若有疑似症狀請儘速就醫並告知醫師旅遊史或接觸史



感染猴痘  
常見症狀

發燒、頭痛

皮疹、水泡(臉部、四肢、生殖器)

淋巴結腫大、肌肉疼痛、極度倦怠



# โรคฝีดาษลิงระบาด ฉันทควรระวังเรื่องอะไรบ้าง?



ในไต้หวัน

ไต้หวันพบผู้ติดเชื้อฝีดาษลิงในประเทศ สิ่งที่ต้องระวังคือ:

หากมีอาการต้องสงสัย ให้สวมหน้ากากอนามัยและรีบไปพบแพทย์ทันที พร้อมทั้งแจ้งประวัติการเดินทาง ประวัติการเยือนพื้นที่ที่มีความเสี่ยงสูง และประวัติการสัมผัส

มาจากต่าง  
ประเทศ

เมื่อเดินทางเข้าไต้หวัน หากมีอาการต้องสงสัย โปรดสวมหน้ากากอนามัย พร้อมทั้งแจ้งเจ้าพนักงานควบคุมโรคติดต่อที่สนามบิน และให้รีบไปพบแพทย์โดยด่วน

ภายในเวลา 21 วันหลังเดินทางเข้าไต้หวัน หากมีอาการต้องสงสัย ให้รีบไปพบแพทย์พร้อมทั้งแจ้งประวัติการเดินทางและประวัติการสัมผัสให้แพทย์ทราบ

มีไข้

ปวดศีรษะ

เป็นผื่น มีตุ่มน้ำใส (ใบหน้า แขนขา อวัยวะเพศ)

ต่อมน้ำเหลืองบวม

ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ

อ่อนเพลีย หมดเรียวแรง



อาการที่พบบ่อยใน  
ผู้ติดเชื้อฝีดาษลิง



# Cacar Monyet Menyerang, Apa Yang Harus Saya Perhatikan?



Sudah ada kasus lokal cacar monyet di Taiwan, Anda diingatkan untuk memperhatikan:

Jika memiliki gejala yang mencurigakan, harus menggunakan masker dengan baik dan segera mencari pertolongan medis, dan langsung memberitahukan kepada dokter riwayat perjalanan seperti pernah ke tempat terjangkau, berisiko tinggi atau bersentuhan dengan penderita.

## Perbatasan

Gejala yang dicurigai ketika masuk perbatasan, harap mengenakan masker dengan baik dan langsung memberitahukan petugas bandara atau pelabuhan setempat, dan secepatnya mencari pertolongan medis.

Dalam kurun waktu 21 hari setelah masuk perbatasan, apabila terdapat gejala yang mencurigakan harap secepatnya mencari pertolongan medis dan memberitahukan dokter riwayat perjalanan atau bersentuhan dengan penderita.



## Gejala Umum Cacar Monyet

Demam  
Sakit kepala

**Ruam, lepuh (bagian muka, kaki tangan, alat kelamin)**

Pembengkakan kelenjar getah bening

Nyeri otot

Kelelahan ekstrim



# Bệnh đậu mùa khỉ những điều cần biết



## Trong nước

Đã có trường hợp bệnh đậu mùa khỉ ở Đài Loan, nhắc nhở bạn lưu ý:

Nếu bạn có bất kỳ triệu chứng nghi ngờ nào thì nên đeo khẩu trang và đi khám bệnh ngay lập tức, chủ động thông báo cho bác sĩ lịch sử du lịch, lịch sử tiếp xúc tại các khu vực có nguy cơ lây nhiễm cao hoặc lịch sử tiếp xúc.

## Biên giới

Khi nhập cảnh, nếu bạn có các triệu chứng nghi ngờ, vui lòng đeo khẩu trang và chủ động thông báo cho nhân viên kiểm dịch tại sân bay và cảng khẩu, đồng thời đi khám bệnh càng sớm càng tốt.

Trong vòng 21 ngày kể từ khi nhập cảnh, nếu bạn có các triệu chứng nghi ngờ, vui lòng đi khám càng sớm càng tốt và thông báo cho bác sĩ về lịch sử du lịch hoặc lịch sử tiếp xúc của bạn.



Các triệu chứng thường gặp khi nhiễm bệnh đậu mùa khỉ

Sốt

Đau đầu

**Phát ban, mụn nước (mặt, tứ chi, bộ phận sinh dục)**

Sưng hạch bạch huyết

Đau cơ

Kiệt sức

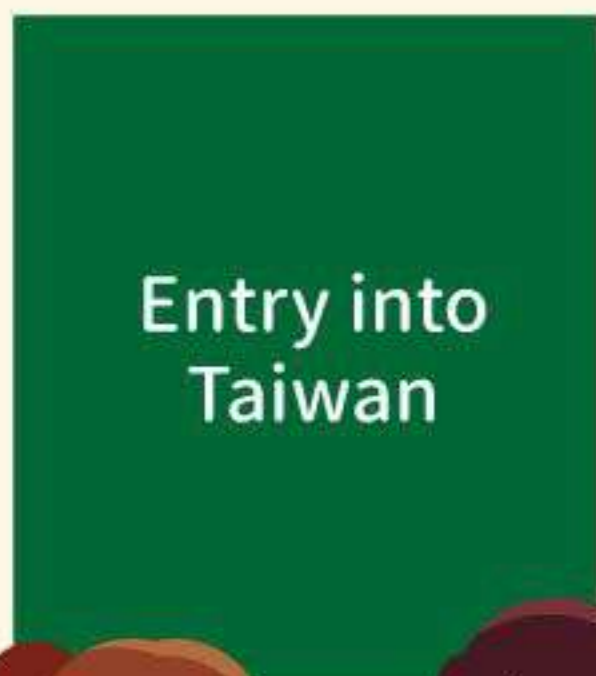


# What should I do to avoid Mpox?



There have already been local cases of Mpox in Taiwan, please observe the following instructions:

If you develop suspected symptoms wear a face mask, seek immediate medical treatment and inform the doctor of your travel history and exposure to high risk venues or contacts



If you have suspected symptoms when arriving in Taiwan, wear a face mask, inform quarantine officials at the airport or harbor and seek immediate medical attention

If you develop suspected symptoms within 21 days of arriving in Taiwan seek immediate medical attention and inform the doctor of your travel or contact history



**Common Mpox symptoms include**

- Fever
- Headache
- Rash, blisters (on the face, limbs, genitals)
- Swollen lymph nodes
- Sore muscles
- Extreme fatigue

